

Визит Верховного комиссара ОБСЕ в Гагаузию

8 апреля 2011 г. Гагаузию посетила с рабочим визитом делегация Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе во главе с господином Кнутом Воллебеком, Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств. В рамках визита состоялась встреча с госпожой Анной Харламенко, Председателем Народного Собрания Гагаузии.

Высоких гостей интересовали вопросы функционирования гагаузской автономии, взаимоотношения с центральными органами власти Республики Молдова, законодательного закрепления полномочий Гагаузии в Конституции страны и других законодательных актах.

В своем вступительном слове Анна Харламенко отметила, что мы гордимся, что нам удалось мирным, парламентским путем решить межнациональный конфликт на юге страны. Благодаря этому во всем мире Гагаузию считают моделью цивилизованного решения острого национального вопроса.

Спикер гагаузского парламента изложила основные проблемы, которые необходимо разрешить и попросила представителей ОБСЕ помочь в этом. Она рассказала о разработанных Народным Собранием и обсужден-

ных на депутатских слушаниях предложениях по внесению изменений и дополнений в Конституцию РМ и обозначила самые главные вопросы в этом контексте:

1. Включить в Конституцию РМ положение о праве гагаузского народа на внешнее самоопределение в случае потери независимости и суверенитета Республикой Молдова.

2. Повысить статус органического Закона «Об особом правовом статусе Гагаузии (Гагауз Ери)» на конституционный закон и, таким образом, защитить существование гагаузской автономии от посягательств любых политических сил на конституционном уровне.

3. Признать, что в РМ кроме Парламента РМ, действует и законодательный орган АТО Га-



гаузия – Народное Собрание и не воспринимать депутатов НСГ как районных советников.

4. Внести изменения в закон о местном публичном управлении в РМ с тем, чтобы для Гагаузии определить специальный уровень управления, так как в настоящее время АТО Гагаузия относится ко второму уровню органов местного публичного управления наряду со всеми районами страны.

5. Наделить АТО Гагаузия правом образования Суда Уложения, так как в настоящее время в

Гагаузии функционируют только две ветви власти – законодательная и исполнительная.

6. Принять специальный нормативный акт о разграничении полномочий между центральными и региональными органами власти АТО Гагаузия.

7. Закрепить право Гагаузии на квоту в Парламенте РМ и выбирать определенное количество депутатов Парламента РМ от гагаузской автономии.

8. Решить вопрос о представительстве Гагаузии в центральных органах власти, дипло-

матических представительствах РМ за рубежом, как того требует Закон «Об особом правовом статусе Гагаузии (Гагауз Ери)».

9. Дать право Гагаузии на формирование полноценного бюджета, предусматривающего финансовые поступления в том числе и от таможенных сборов.

10. Признать право гагаузов называться в Молдове народом, а не национальным меньшинством, как в настоящее время воспринимают нас в стране.

В заключение беседы господин Кнут Воллебек поблагодарил Анну Харламенко за обстоятельные ответы и заявил, что у гагаузской автономии есть определенные права, а ОБСЕ постарается сделать все возможное, чтобы наши проблемы были решены, особенно вопросы представительства Гагаузии в Парламенте РМ и других центральных органах власти.

* * *

В тот же день состоялась встреча Верховного комиссара ОБСЕ с первым заместителем Председателя Исполнительного комитета Гагаузии Валерием Яниогло, который изложил позицию гагаузских властей относительно проблематики функционирования АТО Гагауз Ери в составе Республики Молдова.

Валерий Яниогло поблагодарил комиссара ОБСЕ за проявляемый интерес к Гагаузской автономии, и выразил надежду, что европейские структуры не останутся сторонними наблюдателями в процессе решения обозначенных вопросов.

В свою очередь Кнут Воллебек отметил, что для делегации комиссии ОБСЕ вопросы развития и функционирования АТО Гагауз Ери представляют особый интерес. «Мы изучим все перечисленные проблемы, и постараемся выработать конкретные рекомендации», - заверил Воллебек.

Конгаз готовится к празднованию своего 200-летия

Подготовка к юбилею совпала с внедрением стратегического плана развития села

Первое упоминание о Конгазе в письменных источниках датировано 1811-м годом. В процессе своего развития, а точнее в середине 20 века, село, расположенное на правом берегу реки Ялпуг, приобретает статус одного из самых крупных населенных пунктов не только в Молдове, но и Европе. Сегодня население этого уникального села составляет почти 14 тысяч жителей (было время, когда оно достигало 18-ти тысяч). Промышленных объектов, практически, не имеется. Все население привлечено к занятию сельским хозяйством: полеводством, овощеводством, виноградарством, садоводством, животноводством и т.д. Село, имея протяженность с севера на юг 4 километра, а с востока на запад 2 километра, площадь его равняется 12 тысячам 986 квадратных метрам. Протяженность сельских дорог при этом составляет 36 километров (из них заасфальтированных – 7,5 километра, с твердым покрытием – 23 километра). Одной из достопримечательностей Конгаза, без сомнения, является церковь Святой Троицы, функционирую-

щей с 1814 года. Примечательно, что это – одна из немногих церквей, которая ни разу не прекратила свою деятельность. Даже во времена воинствующего атеизма в советские годы, в отличие от других клерикальных институций в округе, её не закрывали и не преследовали. На богослужения сюда, часто кто пешком, кто на конях, наведывались прихожане из соседней Бешалмы, Баурчи, Кирсова и близлежащих молдавских сел.

Действует в селе Дом культуры, являющийся настоящим центром просвещения и развития. При упоминании о культуре, бесспорно, необходимо вспомнить о таких наших земляках, как Тодур Занет – поэт, писатель, редактор, член Союза писателей тюркского мира; доктор наук Ольга Радова-Каранастас – автор многих монографий, посвященных гагаузам; молодая талантливая конгазская поэтесса Катя Ганева, которая пишет на гагаузском языке. Текст её стихов уже звучит в песенных вариантах. Богат Конгаз на таланты. Всех сразу и не охватишь.

Есть в селе и знаменитая на всю окру-

гу больница с поликлиникой, носящая некогда статус районной. Культурную ценность представляют и многочисленные фонды сельской и детской библиотек. Дальнейшему развитию спорта, который в Конгазе никогда не угасал, способствует современный, с возможностями всех игровых видов стадион, детская юношеская спортивная школа, юношеский борцовский клуб, футбольные и баскетбольные команды. Кадровым обеспечением команд спортсменами сообщество многим обязано Конгазскому лицезу №1, где физвоспитатели особо серьезно подходят к подготовке будущих спортсменов. Развиты и интеллектуальные виды спорта: на базе сельского шахматно-шахечного клуба имени Саши Дювенжи регулярно проходят турниры с участием не только взрослых, но и детей, учащихся

неоднократный чемпион Молдовы по шахматам, участник многих международных турниров, обладатель десятков спортивных наград, дипломов и кубков пятнадцатилетний Александр Дончев.

Кроме всего прочего необходимо отметить, что на территории села осуществляют деятельность более 300 экономических агентов, 56 предприятий торговли, 6 сельхозпредприятий, колбасный цех, 3 АЗС, 3 маслобойки, 4 мельницы, 3 пекарни, винзавод, 5 аптек. С 2005 года функционирует швейная фабрика, на которой предоставлены рабочие места для 900 сельчан.

Это коротко, что представляет сегодня собой Конгаз. Несмотря ни на что, село живет своей полноценной жизнью.

(Окончание на 2 стр.)

Предпасхальная выставка - ярмарка товаров и услуг

ПАСКЕЛЛЯ-2011

Приглашаем вас, уважаемые жители и гости Гагаузии, посетить выставку-ярмарку, которая состоится с 20 по 23 апреля 2011 года в фойе районного дворца культуры г. Комрат, ул. Ленина, 196.

Вход свободный ежедневно с 9.00 до 18.00 часов.

Официальное открытие 20 апреля в 10.00 часов.



ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ:

Тел.: 0(291) 2-67-06,
Факс: 0(291) 2-37-31.
GSM: 079881008,
067178107.

E-mail: chamber@mtc-cg.md

ОРГАНИЗАТОРЫ:

Филиал ТПП РМ по Гагаузии, ООО «Буджак-Экспо-Бизнес», Примэрия мун. Комрат, Администрация Комратского района

CREDITE

pentru firme și antreprenori

10.5%

pînă la 150 000 USD timp de 3 zile cu gaj
FĂRĂ COMISION DE ACORDARE
Acte necesare – numai cererea

14.5%

FĂRĂ GAJ PÎNĂ LA 5000 USD
Banii timp de 24 ore
Numai pentru business

(299) 93-855

Express Leasing





товленная документация должна быть представлена в Народное Собрание Гагаузии для последующего утверждения.

● Начальнику главного управления АПК, экологии и лесного хозяйства Гагаузии Илье Топчу поручено направить специальную комиссию для изучения си-

Исполнительного Комитета Гагаузии Николаю Стоянову совместно с начальником главного управления культуры и туризма Гагаузии Дмитрием Камбур поручено провести совещание с представителями организации, которая изготовит географический атлас Гагаузии. Концепция атласа АТО Гагаузия должна быть представлена Башкану Гагаузии до 15 мая.

● Николаю Стоянову дано поручение подготовить письмо в адрес Премьер-министра Турции г-на Реджеп Эрдоган с просьбой подтвердить ранее оговоренное увеличение квоты для студентов из Гагаузии, поступающих на обучение в турецкие ВУЗы на бесплатной основе.

● Петр Златов сообщил, что работы по строительству нового хирургического корпуса в Комратской больнице уже начались и все субподрядные организации представили свои предложения. Кроме того, Златов проинформировал, что ремонт крыши жилого дома в Светлом уже подходит к завершению. Сдача объекта состоится 6 мая.

● Руководство компании, занимающейся сбором и переработкой мусора в Республике Молдова, обратилось к руководству автономии с инвестиционным предложением по открытию мусороперерабатывающего завода на территории Гагаузии. В адрес Исполкома Гагаузии со стороны представителей данной компании поступили обращения с просьбой о предоставлении информации относительно грантовых и кредитных программ, в рамках которых компания могла бы быть оказана поддержка в открытии завода. В связи с этим Виталию Кюркчу дано поручение предоставить компании всю необходимую информацию, и в дальнейшем оказывать содействие в реализации проектов.

туации, связанной с вырубкой лесонасаждений в городе Чадыр-Лунга. Разрешение на вырубку было выдано примэрией города, однако, специалистами не были предприняты меры для восстановления новой лесной поросли. В результате, на месте бывших лесопосадок проводится выпас скота, что повышает риск опустынивания местности.

● Начальнику главного управления экономического развития Виталию Кюркчу поручено организовать в середине мая встречу членов Исполнительного Комитета Гагаузии с советниками по экономическим вопросам при посольствах стран-членов СНГ, аккредитованных в Кишинёве. Данная встреча будет проведена в рамках подготовки ко Второму международному экономическому форуму, который состоится осенью текущего года в Гагаузии. Отдельно планируется провести встречу с советниками по экономическим вопросам посольств стран-членов ЕС и других дипломатических миссий, аккредитованных в Молдове.

● Заместителю Председателя

● В Исполкоме Гагаузии Решено на аппаратном совещании...

В понедельник, 11 апреля прошло аппаратное совещание Исполнительного комитета Гагаузии.

● В связи с поступившей информацией об обнаруженных нарушениях местными органами власти при организации государственных закупок, первому заместителю Председателя Исполнительного комитета Гагаузии Валерию Яниоголо поручено пригласить представителя прокуратуры на очередное совещание с примэрами населенных пунктов для предоставления примэрам и советникам информации о выявленных нарушениях.

● Начальнику главного управления молодежи и спорта Гагаузии Ивану Мавроди совместно с начальником главного управления строительства, развития инфраструктуры и коммуникаций Гагаузии Петром Златовым поручено подготовить документацию по строительству футбольных мини-полей в сёлах Етулия, Баурчи, Бешалма, Чок-Майдан, Гайдары и Светлое. Строительство данных мини-полей планируется при содействии Федерации Футбола Молдовы. Подго-

«ХЕДЕРЛЕЗ-2011» собирает гостей

Предки оставили нам в наследство обычаи и традиции, обогащающие и очищающие наши души. Один из самых ярких и главных праздников у гагаузов – Хедерлез - День Святого Георгия, пришедший из глубины веков. Это праздник обновления природы, символизирующий победу лета над зимой, начало нового хозяйственного года, открытие сезона выпаса домашнего скота. В Георгиев День воздерживаются от любого вида работ, кроме ухода за скотом. Предки считали, что это защитит домашних животных от различных напастей, и будет способствовать плодovitости. Существовало еще много традиций и обрядов, связанных с этим праздником. Одним из основных составляющих обрядностей Хедерлеза были песнопения. Поэтому в настоящее время празднование Хедерлеза на территории Гагаузии связано с проведением фольклорных фестивалей. Не станет исключением и нынешний год.

В период с 5 по 7 мая 2011 года главное управление культуры и туризма Гагаузии проводит очередной Международный фольклорный фестиваль «ХЕДЕРЛЕЗ - 2011». В эти дни народ автономии ждет незабываемый красочный праздник, а жители населенных пунктов Гагаузии смогут вплотную приблизиться к фольклорному творчеству России, Белоруссии, Украины, Турции, Азербайджана, Молдовы и Гагаузии. В свою очередь, гости фестиваля «ХЕДЕРЛЕЗ - 2011» познакомятся с тра-

диционной обрядностью гагаузского народа, его самобытностью и культурным наследием, а также смогут во всей полноте ощутить на себе все радушие, открытость и широту нашего незабываемого гостеприимства.

В ПРОГРАММЕ ФЕСТИВАЛЯ:

5 мая – выступление творческих коллективов гостей Международного фольклорного фестиваля «ХЕДЕРЛЕЗ-2011» в Чадыр-Лунгском районе,

6 мая – парад участников фестиваля в г. Комрат, шествие от здания педколледжа до центральной площади г. Комрат, начало в 16.00

6 мая – Гала-концерт участников Международного фольклорного фестиваля «ХЕДЕРЛЕЗ-2011», начало в 17.00 – центральная площадь г. Комрат,

6 мая – конно-спортивные состязания «Altin at», г. Чадыр-Лунга, начало в 12.00,

7 мая - выступление творческих коллективов гостей Международного фольклорного фестиваля «ХЕДЕРЛЕЗ-2011» в Вулканештском районе.

Приглашаем всех принять участие в Международном фольклорном фестивале «ХЕДЕРЛЕЗ-2011».

Итак, Хедерлез вновь собирает гостей и друзей!

Оргкомитет фестиваля «ХЕДЕРЛЕЗ - 2011», главное управление культуры и туризма Гагаузии

Конгаз готовится к празднованию своего 200-летия

(Окончание).

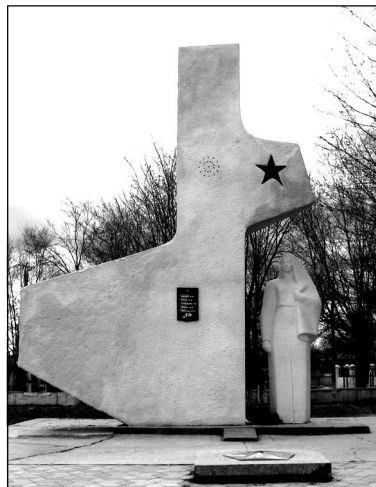
Канун 200-летия села сопровождается принятием стратегической программы развития, рассчитанной до 2015 года. Одним из побудительных моментов к этому явились последствия сначала финансового, затем экономического и впоследствии политического кризиса в Молдове. Сельское сообщество, примэрия во главе с Федором Минку сделали вывод: нечего ждать милостей со стороны, а тем более из центра. В любом случае необходимо поступательное движение вперед. Пусть часть работоспособного населения и ищет лучшей доли за границей, все же в селе остаются их семьи, родители, дети. Придет время – все они вернуться в родные пенаты. Кстати, дети - это будущее возрожденного Конгаза: в 5-ти сельских учебных заведениях их обучаются более 3,5 тысяч; 5 дошкольных учреждений – детских садиков – воспитывают более 7 сотен подрастающего поколения. Именно для будущих хозяев села и рассчитана разработанная программа, которая уже начала действовать.

Развитию стратегической программы способствовали основы, заложенные большей частью в 2010-м году. В этот период была улучшена материально-техническая база всех учебных заведений, закуплено оборудование для школ и садиков, проведена частичная их компьютеризация. Появились новые заборы вокруг учебных заведений и дсадов. Жители оценили удобства от освещения ночных улиц центральной части села. Для того, чтобы



Сельский Дом культуры.

вода в кранах текла постоянно, были закольцованы все сельские водопроводные скважины. Полностью обеспечены водоснабжением район монтажных мастерских, улиц Горького, Охотничьей. Почти завершены работы по обеспечению водой северной части села. Идут работы в этом направлении на улицах Ленина, Октябрьской и южной части. Подача воды на улицу Кирова – в стадии проектирования. Завершить полное водоснабжение села планируется в 2012 году. Кроме всего прочего построены три километровые дороги в белом варианте со щебневым покрытием по улицам Ворошилова (обошлось в 600 тысяч лей), Леонова и Михая Гази, на что было потрачено еще 2 миллиона лей. Приведена в современный вид пока что одна половина основного больничного корпуса. Проведены и другие работы по благоустройству села. Активно ведется работа по социальной поддержке незащищенных слоев населения. Для жите-



Памятник погибшим воинам при освобождении Конгаза в 1944 г.

лей регулярно поступает гуманитарная помощь.

Пункты стратегической программы не лишены рациональности, приземленности. Они продиктованы самой жизнью. И решение обозначенных задач –

введение времени. «Хватит застойного ожидания – никакой «дядя» из-за границы не придет, чтобы нам помочь», - таков сегодняшний подход к проблемам села у нынешних его руководителей в лице примэрии.

В процесс планирования были вовлечены преподаватели местных учебных заведений, медицинские работники, хозяйственники, землеустроители, производители сельхозпродукции и работники многих других направлений деятельности. Во главу угла стратегического плана было поставлено развитие социальной инфраструктуры: полное водоснабжение, капитальный ремонт дорог, улиц Советская, Горького, 28 июня, Антона Буюклы, Горького; освещение таких улиц, как Октябрьская, Горького, Калинина, Чапаева и других; организация работы внутреннего транспорта – планируется открыть в селе 2 пассажирских маршрута. Среди множества пунктов плана и открытие нового кладбища, и построение фитнес-клуба; и полная замена канализационных сетей, устройство очистных блоков на 200 кубометров, реконструкция других очистных сооружений; и повышение жизненного уровня пенсионеров, инвалидов, и создание музея. В плане фигурируют и вопросы улучшения медицинского обслуживания, предупредительных мер против миграции населения и в особенности молодежи, улучшение экологической ситуации.

Особые мероприятия запланированы по развитию спорта. При наличии высокого спортив-

ного потенциала в Конгазе отсутствует спортивный центр. В связи с этим предполагается переоборудовать здание бывшей сельской котельни под спортивный комплекс. В плане – строительство еще одного мини-футбольного поля с искусственным покрытием, второго большого стадиона в микрорайоне Буджак. Для развития спортивных структур в Конгазе Исполкомом и Народным Собранием Гагаузии выделено около 700 тысяч лей.

Это все в будущем. А сегодня, накануне 200-летия, конгазцы усиленно занимаются наведением санитарного порядка и благоустройством села. На это выделено 500 тысяч лей. Среди проводимых мероприятий – ликвидация стихийных мусоросвалок, приведение в надлежащий вид улиц, учреждений и прилегающих территорий. Организован субботник по наведению порядка на сельском кладбище.

Разработан план культурно-массовых мероприятий, посвященных юбилею. С марта по июнь 2011 года в селе пройдут спортивные состязания, фото и художественные конкурсы, книжные выставки, концерты, народные гуляния, творческие встречи с писателями, поэтами. Основные мероприятия планируется провести в день Святой Троицы во время празднования храма села.

В свое третье столетие Конгаз входит уверенно и с амбициозными планами своего развития.

Андрей ЖЕЖУ.

Как правило, мы определяем оценку личности по его вкладу в общественное благосостояние, в стремлении совершенствовать окружающий мир. Это люди, на которых равняются и которые, по сути, являются нашим истинным богатством.

Жизнь доказывает, что человек творческий, деятельный живет более плодотворно и более успешно, чем человек прозябающего. Творчество требует не только глубочайших профессиональных знаний, хотя и это немаловажно. Истинного новатора отличают еще и находчивость, и нетрадиционный подход к делу. Такое определение творческой личности в полной мере относится к Дмитрию Михайловичу Пармакли, доктору хабилитат экономических наук, профессору, заслуженному рационализатору Республики Молдова, заслуженному педагогу Гагаузии, человеку широкого кругозора и высокой образованности.

На переднем крае науки

7 апреля Дмитрию Михайловичу исполнилось 70 лет. Он по-прежнему полон идей и замыслов. Так и должно быть, поскольку он обладает высоким даром исследователя, не проходящим с возрастом. Дмитрий Михайлович – один из немногих в нашем крае, кто прошел путь от сельского юноши до изобретателя, доктора хабилитат, профессора.

В 1963 году, после окончания Одесского политехнического института, работает инженером-конструктором на Тираспольском заводе литейных машин. Принимая участие в разработке новой техники, он активно включается в процесс изобретательства и рационализации. Увлечен творчеством, Д.М. Пармакли разработал и внедрил в производство более 20 новых оригинальных технических решений, направленных на совершенствование выпускаемой заводом промышленной продукции. В возрасте 26 лет получает свои первые авторские свидетельства на изобретения, два из которых не имеют мировых аналогов. В столь молодом возрасте ему присвоено звание лучшего новатора завода – ведущего машиностроительного предприятия республики.

Круг интересов молодого и энергичного специалиста распространялся не только на машиностроение, но и на такие сложные вопросы развития экономики родной страны, как повышение эффективности сельского хозяйства.

Создание нового требует постоянного совершенства знаний. Вот почему Дмитрий Михайлович, имея высшее техническое

образование, поступает на учебу в Кишиневский сельскохозяйственный институт и в 1972г. становится дипломированным специалистом сельского хозяйства.

Он переходит на работу в ставшее родным село Валя-Пержей (здесь он вырос, окончил среднюю школу). Работал главным инженером, председателем колхоза, руководителем межхозяйственного предприятия.

Опыт показал, что для успешного развития сельского хозяйства необходимо создать эффективную экономическую базу отрасли. Из года в год все больше внимания ученый уделяет экономике производства сельскохозяйственной продукции. В 1985 году в Московском научно-исследовательском институте экономики сельского хозяйства он защищает диссертацию кандидата экономических наук.

Особую научную ценность представляет собой принципиально новый подход к созданию и использованию производственно-экономического потенциала роста уровня механизации виноградарства. Им внедрено в производство более пятидесяти технических разработок. Среди них в практике сельскохозяйственного производства предложен и изготовлен прибор для определения урожайности кукурузы на корню, разработаны различные технические средства и оборудование для возделывания и уборки винограда. Причем такие хорошо известные и широко применяемые в республи-



ке разработки, как способ закладки виноградников и устройство для установки шпалеры, защищены свидетельствами на изобретение.

Творческое отношение к работе не покидает Дмитрия Михайловича. Он один из первых в стране создает условия для развития изобретательства и рационализации на селе, подключая сельскую молодежь к поиску резервов механизации тяжелого сельского труда. В результате чего в колхозе, возглавляемом молодым председателем, но уже опытным новатором производства, стали внедряться десятки предложений, направленных не только на механизацию труда, но и что не менее важно, на

повышение эффективности производства зерна, фруктов и других культур. Некоторые разработки механизаторов были признаны изобретениями.

Создание условий творческого труда способствовали развитию инициативы и поиску новых подходов к решению проблем роста урожайности, укреплению экономики сельскохозяйственных предприятий. За достигну-

землепользования», «Экономика использования земли в сельском хозяйстве» и др.

Дмитрий Михайлович всегда на переднем крае науки. Его знания и способности направлены на поиск новых подходов к решению текущих задач. Его усилия просто обречены на успех, в том числе и благодаря редкому совмещению профессий инженера-конструктора и экономиста.

Активная творческая деятельность Дмитрия Михайловича не осталась незамеченной. В 2001г. он был награжден медалью «Meritul civic».

За годы творческой работы Д.М. Пармакли разработал и опубликовал более 150 научных статей, учебно-методических и научно-исследовательских работ, среди которых 6 изобретений, 14 учебных пособий, 16 учебно-методических рекомендаций и 13 монографий.

Труды Д.М. Пармакли хорошо известны не только в нашей стране. Они публикуются и используются в России, Украине, Белоруссии, Румынии, Казахстане. Готовятся к изданию его учебные пособия совместно с учеными Днепропетровского университета экономики и права и Одесского Государственного Аграрного университета, налаживаются деловые творческие отношения с Горским Государственным Аграрным университетом (Северная Осетия, Россия), Гродненским Государственным Аграрным университетом (Белоруссия), Нижегородским инженерно-экономическим университетом (Россия), и другими высшими учебными заведениями.

Свой юбилей Дмитрий Михайлович встречает с оптимизмом и множеством творческих планов.

Преподавательский состав и студенты Комратского Государственного университета сердечно поздравляют уважаемого Дмитрия Михайловича Пармакли с 70-летним юбилеем и желают ему здоровья, творческого долголетия, новых плодотворных результатов во имя процветания науки и образования нашей республики.

Администрация, профсоюзный комитет и коллектив Комратского госуниверситета.

Презентация книги гагаузской поэтессы

В региональной библиотеке Гагаузии состоялась презентация книги гагаузской поэтессы Василисы Тукан (1950-2005) «Şiirlär».

Первые свои стихи поэтесса сочинила в 9 лет. Основные темы творчества – родная земля, люди, природа, любовь. Свои творения при жизни она не увидела напечатанными, поэтому книга «Şiirlär», которую издала дочь автора Алена Ергогло – это дань памяти поэтессы, и, по словам дочери «чтобы люди, прочитав мамины стихи, взглянули бы на мир ее влюбленными глазами, открыли бы для себя чудо в родном языке».

На презентации присутствовала гагаузские писатели и поэты, преподаватели учебных заведений, школьники и студенты. Было сказано много теплых слов в адрес ушедшей из жизни поэтессы, звучали ее стихи, а в исполнении ученицы Баурчинского лицея Валентины Попаз прозвучала песня «Подмосковные вечера» на гагаузском языке в переводе В. Тукан.

Книга издана тиражом в тысячу экземпляров, 300 из

них выкупил Исполком Гагаузии для того, чтобы книга попала в школьные и публичные библиотеки и жители автономии могли ознакомиться с творчеством гагаузской поэтессы Василисы Тукан.

Василиса Ивановна ТУКАН родилась 7 июня 1950 года в селе Баурчи, Чадыр-Лунгского района. Она имела склонности к изучению языков, поэтому после окончания школы учила детей в родной школе немецкому языку. Какое-то время она работала библиотекарем в родном селе Баурчи.

Закончив сельхозинститут в г.Кострома, работала агрономом-технологом в колхозе. Выростила двух дочерей.

Василиса Ивановна от бога была человеком тонкой, отзывчивой души, талантлива.

В стихах, лившихся из ее души, чувствуется любовь к родному краю, к жизни, к простым людям, среди которых прошла ее жизнь. Язык ее произведений богат, близок к гагаузскому фольклору.



Василиса ТУКАН

Ne var - kuru

Zoor annamaa bana bunu,
Sendä ne var, - kuru onu.
Çanak, çölmek, kaşık, tuzluk;
Koru, kaybetmä: onnarsız
Yaşamamız bizim raatsız.
Geeri dönmäz geerki günnär,
Taa nicä kurulmuş dünnä.
Ne laf, ani sölenilmiş,
Ne da gençlik, ani geçmiş.
Lääzim olsun bizä paalı
Dostlar, kimä biz pek baalı,

Ana, boba, komuşu, kardaş –
Onnarlan yaşamaa savaş,
Da olma bitkidä pişman,
Ani sän diilsin hiç insan,
Zerä ne kaybeler, onsuz,
Yaşamamız geçer yolsuz.

Kendimä sordum...

Kaçkerä kendimä hep sordum,
Neçin bu dünneyä
bän duudum?
Yaşamam, çalışmam hep neyä,
Açan yol salt öbür dünneyä?
Kuş olupta, uçmaa hep istedim,
Kanadim ama yoktu benim.
Yaşamak, sansı düş, bir oyun, -
Ona yok hiç bıkmak,
hem doyum.
Yaşamak, raatsızlıkta makar
Çok kerä pek acı hem yakar.
Bu erin güzelli sevgili.
Sevgiya baalanmam, o belli.
Hem çati sariler gün-gündän,
Acılar da enseer güüdem.
Ama ne yapıym
bu büük sevgimi?
Büük sevgi, salt biri birinä
Götürmüz bizleri cendemä.
Gözümüz hep atêrim günä,
Şaşarak, ne fasil bu dünnä!

Vasylisa TUKAN.

Установят бюст М. Чакиру

Исполнительный комитет Гагаузии выделил 50 тыс. леев на изготовление и установку бюста известному гагаузскому просветителю, протоиерею Михаилу Чакиру. Предполагается, что памятник будет установлен на Армянском кладбище, на могиле священнослужителя.

Данное решение было принято в рамках утверждённой ранее Исполкомом программы мероприятий, посвящённых отмечаемому в этом году 150-летию со дня рождения Михаила Чакира и 100-летию со дня рождения другого гагауза с мировым именем, учёного-тюрколога Михаила Губогло. 2011 год объявлен в Гагаузии Годом Михаила Чакира и Михаила Губогло.

Премия актрисе из Гагаузии

Недавно на сцене Национального театра им. М. Еминеску состоялось вручение наград в рамках девятого фестиваля национальной театральной премии Gala Premiilor. Для участия в фестивале 18 театров со всей Молдовы представили 39 спектаклей.

Актриса Гагаузского национального театра им. М. Чакир (г. Чадыр-Лунга) Лидия Орманжи была номинирована «За лучшую женскую роль» в спектакле «Малар» по пьесе турецкого драматурга Т. Джурдженоглу в постановке Валерия Могутенко.

Национальная премия присуждается за творческие достижения театров и отдельных деятелей искусств за календарный год, предшествующий вручению премии, и проводится ежегодно в преддверии Международного дня театра.